

# C . R . E . T . A .

Chambre Régionale des Experts Traducteurs Assermentés d'Alsace  
52, rue des Sarcelles – 67100 STRASBOURG – Tél : 03 88 79 35 00

[www.creta-france.com](http://www.creta-france.com)

## TRADUCTEURS - INTERPRETES ASSERMENTES PRES LA COUR D'APPEL DE COLMAR

<b>Albanais</b>	M. QERIMAJ Sejdi – TEL : 03 88 61 64 70 – 06 45 90 56 13 6, boulevard Lepoisl – 67000 STRASBOURG Mme KOLEZI Nevila – TEL : 06 13 43 31 92 8, rue Perle – 67300 SCHILTIGHEIM M. SINOIMERI Artan – TEL : 03 89 42 47 05 – 06 72 94 69 16 14, rue du Pigeon – 68200 MULHOUSE M. MAKHUNI Naim – TEL : 06 26 20 00 17 16, rue Victor Schoelcher – 68000 COLMAR
<b>Allemand</b>	Mme BREVET - STEINER Christine – TEL : 09 51 57 30 54 29 A, rue du Moulin – 67230 BENFELD Mme BURCK-MACHUT Christiane – TEL : 03 88 40 11 91 52, rue des Sarcelles – 67100 STRASBOURG Mme HOSSENFELDER Barbara – TEL : 03 90 41 27 70 11, rue d'Orbey – 67100 STRASBOURG Mme ARDENTI Pierrette – TEL : 06 08 42 60 51 1, rue des Alpes – 68220 BUSCHWILLER Mme ROYON Maria – TEL : 03 90 40 94 27 – 06 82 54 74 08 11, rue d'Alsace – 67120 MOLSHEIM Mme GEGER Bernadette – TEL : 03 88 86 22 89 – 07 68 84 47 16 52, rue Principale – 67480 LEUTENHEIM Mme ROTH Sandrine – TEL : 03 88 89 67 40 – 06 17 38 29 46 10, rue des Forgerons – 67290 ZITTERSHEIM Mme DIBOURG Valérie – TEL : 06 42 29 92 91 58, rue Sainte Barbe – 68210 ALTENACH
<b>Alsacien</b>	Mme ROTH Sandrine – TEL : 03 88 89 67 40 – 06 17 38 29 46 10, rue des Forgerons – 67290 ZITTERSHEIM
<b>Anglais</b>	Mme SCHNELZAUER-SONTAG Helen – TEL : 03 88 08 87 96 18, chemin du Buhl – 67140 BARR Mme WEHR Pamela – TEL : 03 88 65 92 48 Le Londres - 31, rue Bautain – 67000 STRASBOURG Mme BREVET - STEINER Christine – TEL : 09 51 57 30 54 29 A, rue du Moulin – 67230 BENFELD Mme ANTONIO Marguerite – TEL : 03 88 26 29 43 – 06 82 12 85 72 19, rue Jacob-Mayer – 67200 STRASBOURG Mme BURCK-MACHUT Christiane – TEL : 03 88 40 11 91 52, rue des Sarcelles – 67100 STRASBOURG M. MILLER Duncan – TEL : 06 62 24 07 74 3, rue de Daltunden – 67000 STRASBOURG M. ELLIS LARACUENTE Roberto Giamli – TEL : 06 28 23 44 79 29, place de la Cathédrale – 67000 STRASBOURG Mme ROTH Sandrine – TEL : 03 88 89 67 40 – 06 17 38 29 46 10, rue des Forgerons – 67290 ZITTERSHEIM M. BRIANNAN James – TEL : 03 90 00 29 32 – 07 86 70 94 80 8, rue Claude – 67000 STRASBOURG M. MONTI Enrico – TEL : 06 95 33 07 55 10, rue des Frères Lumières – 68093 MULHOUSE Mme CHRISTIE Tessa – TEL : 06 22 37 11 67 15bis, rue du Général de Gaulle – 67870 GRIESHEIM près MOLSHEIM Mme DIBOURG Valérie – TEL : 06 42 29 92 91 58, rue Sainte Barbe – 68210 ALTENACH
<b>Arabe</b>	M. KUSSAIBI Nazih – TEL : 03 88 34 48 33 – 06 12 11 11 22 78, route du Polygone – 67100 STRASBOURG M. BOUSSOUF Abdelhamid – TEL : 09 51 11 65 86 – 06 86 66 84 32 12, rue du Rhin-Tortu – 67100 STRASBOURG Mme MELLAH Khadija – TEL : 09 43 80 78 01 – 06 51 61 66 88 16, rue du Ballon – 67100 STRASBOURG Mme MESSAOUDI Rabab – TEL : 06 18 79 31 61 1, rue Rosa Bonheur – 67100 STRASBOURG Mme RADWAN Dalal – TEL : 06 69 78 99 07 2, avenue Georges Clémenceau – 68000 COLMAR Mme DANDACHI Abir Elvire – TEL : 06 10 62 52 50 14, rue de Barr – 67300 SCHILTIGHEIM Mme GHANNAM TREFI Hala – TEL : 06 63 52 37 80 4, rue de Stockholm – 67000 STRASBOURG M. HILAL Michel – TEL : 06 30 69 99 94 9b, rue des Frères – 67000 STRASBOURG Mme TAABANE Nadia – TEL : 07 82 72 61 71 5, rue d'Urmatt – 67000 Strasbourg
<b>Arménien</b>	Mme RENARD-KARAPETIAN Nariné – TEL : 03 88 44 15 77 – 06 64 13 43 09 46, rue de Ribeauvillé – 67100 STRASBOURG Mme MESSAB-KARAPETIAN Naïra – TEL : 03 69 06 76 74 – 06 33 38 76 09 16, rue des Poudres – 67000 STRASBOURG
<b>Azéris</b>	Mme RAMAZANOVA Elnara – TEL : 03 88 60 62 85 – 06 77 98 31 69 48, rue Himmerich – 67000 STRASBOURG M. MIRZOEVI Nazim – TEL : 03 69 54 65 14 – 06 87 41 01 59 2, rue de l'Hôpital – 68500 GUEWILLER
<b>Bulgare</b>	M. ARMIANOV Guerguël – TEL : 03 69 32 73 26 – 06 63 53 32 80 53, chemin de Beulenoerth – 67000 STRASBOURG Mme JEKOV Iljana – TEL : 03 68 07 00 38 – 06 20 90 97 83 13, rue des Vignes – 68280 ANDOLSHEIM
<b>Chinois</b>	Mme PETER Jie – TEL : 03 88 81 83 27 – 06 83 53 72 87 23, rue Pascal – 67460 SUTTELWEERSHEIM M. BIAN Shan Shu – TEL : 03 69 14 62 53 – 06 73 88 73 78 24 B, avenue du Général de Gaulle – 67000 STRASBOURG Mme LEE Pei-Hsuan Christina – TEL : 06 67 20 93 78 10, rue Closener – 67000 STRASBOURG
<b>Coréen</b>	Mme KIM-GAUTIER Miran – TEL : 03 88 83 59 43 – 06 82 79 78 97 9, rue Sainte Richarde – 67200 STRASBOURG Mme LEE Ji-Eun – TEL : 06 25 11 06 63 21, rue d'Oslo – 67000 STRASBOURG
<b>Croate, serbe, bosniaque</b>	Mme MAUSTOROVIC Maya – TEL : 06 85 43 86 09 10, rue Sébastien Brandt – 67204 ACHENHEIM Mme PODIC Alma – TEL : 06 58 35 13 16 57, rue Principale – 68320 KUNHEIM Mme BRIGA Vildana – TEL : 06 45 20 28 78 123, rue Mélanie – 67000 STRASBOURG
<b>Danois</b>	Mme SCHWARTZ Kristin – TEL : 03 88 50 54 08 – 06 32 50 38 61 7, rue Fruhof – 67310 WESTHOFFEN M. ANDERSEN Peter – TEL : 06 70 36 37 42 3, allée Blaise Pascal – 67830 BISCHHEIM
<b>Espagnol</b>	Mme ANTONIO Marguerite – TEL : 03 88 26 29 43 – 06 82 12 85 72 19, rue Jacob-Mayer – 67200 STRASBOURG Mme EBY SEBAN Régine – TEL : 03 88 63 76 55 – 06 10 16 40 65 6, rue du Houblon – 67240 BISCHWILLER M. ELLIS LARACUENTE Roberto Giamli – TEL : 06 28 23 44 79 29, place de la Cathédrale – 67000 STRASBOURG Mme DOMINGUEZ Soraya – TEL : 06 21 16 64 64 4A, rue de la Lisière – 68100 MULHOUSE
<b>Estonien</b>	M. LAFFRANQUE Rodolphe – TEL : 06 38 74 29 26 6, avenue Président Robert Schuman – 67000 STRASBOURG
<b>Finnois</b>	Mme VIGOUROUX Pia – TEL : 03 68 61 38 24 – 06 61 32 84 34 11, rue Joseph Armpach – 68280 LOGELHEIM
<b>Georgien</b>	Mme CHUBINIDZE Tea – TEL : 03 88 13 29 06 – 06 99 65 95 05 6, rue Jacques Kablé – 67000 STRASBOURG Mme GIORGADZE-JAEV Ekaterine – TEL : 06 66 03 69 98 16, rue du Stierenberg – 68470 NITZBACH Mme LEZGANI Naïra – TEL : 09 73 60 42 51 – 06 89 98 74 97 1, rue de Boston – 67000 STRASBOURG
<b>Grec</b>	Mme KALPAKI Toulia – TEL : 03 88 44 49 93 – 06 62 36 61 35 11, rue de Bucarest – 67100 STRASBOURG Mme PEQUIGNOT-KYPRIOU Georgia – TEL : 03 89 53 31 62 – 06 79 83 80 10 4, rue Jules Verne – 68270 WITTEHEIM Mme BOUSKILIA Gutta – TEL : 03 51 03 07 06 – 06 28 94 03 56 9, rue de Haguenau – 67000 STRASBOURG
<b>Hébreu</b>	Mme WEHR Pamela – TEL : 03 88 65 92 48 Le Londres - 31, rue Bautain – 67000 STRASBOURG
<b>Hindi</b>	

<b>Italien</b>	Mme BALSANO Rosalba – TEL : 03 88 45 49 08 26, rue du Commandant Reibel – 67000 STRASBOURG Mme PSCHEDDA Chantal – TEL : 03 88 33 34 95 – 06 27 79 14 68 10, rue du Forgeron – 67120 KOLBSHEIM Mme CADARIO Isabella – TEL : 06 79 48 04 68 14, rue des Iris – 67600 MUTTERSHEIM M. VOLCLAIR Alain – TEL : 09 54 75 30 68 – 06 79 66 97 15 47, rue de Vendenheim – 67300 SCHILTIGHEIM M. SCOGNAMILLO Ranieri – TEL : 06 47 57 16 58 7 A, rue du Tribunal – 67300 SCHILTIGHEIM Mme CAROLLO-MARCHOUX Paola – TEL : 07 82 49 20 73 – 03 89 38 73 13 5 B, rue de Balle – 68440 SCHLERSBACH Mme FAUSTINO Pauline – TEL : 06 84 58 09 01 18, rue des Tonneliers – 67650 DAMBACH LA VILLE M. MONTI Enrico – TEL : 06 95 33 07 55 10, rue des Frères Lumière – 68093 MULHOUSE
<b>Japonais</b>	Mme HERJEAN Marie – TEL : 03 88 10 80 10 – 06 87 36 03 82 9a, rue Neuve – 67200 STRASBOURG M. EBARD Frédéric – TEL : 09 51 25 25 46 – 06 80 62 12 28 9, rue du Grillenbreit – 68000 COLMAR Mme YOSHIZAKI Kayoko – TEL : 03 88 36 81 51 – 06 10 20 26 91 7, rue Ziegler – 67118 GEISPOLSHEIM
<b>Kurde</b>	M. JAFFAR Shwan – TEL : 06 80 73 73 68 39, boulevard Clémenceau – 67000 STRASBOURG
<b>Langue des signes</b>	Mme BALLY Danièle – TEL : 06 70 31 93 50 10, rue Saint-Quentin – 67000 STRASBOURG Mme FREY Rachel – 03 89 75 99 43 – 06 29 07 55 30 103 A, rue Principale – 68500 BERRVILLER Mme LEGRIS Anne-Christine – TEL : 06 88 49 54 57 31, rue du Marchal Joffre – 67700 SAVERNE
<b>Letton</b>	Mme LUTERE Inga – TEL : 06 83 95 96 38 5, rue d'Eguisheim – 67100 STRASBOURG
<b>Lituanien</b>	Mme EDL Ludmila – TEL : 03 88 60 35 73 11, rue Waldteufel – 67000 STRASBOURG
<b>Macédonien</b>	Mme GRENERON Elizabeta – TEL : 06 72 64 29 57 29, rue Boecklin – 67000 STRASBOURG
<b>Néerlandais</b>	Mme STILL-MEULENBROEK Maaiké – TEL : 03 88 50 17 28 – 06 30 63 88 51 13, rue du Schiebenberg – 67190 DINSHEIM SUR BRUCHE M. VAN DEN BOOGAARD Marcel – TEL : 09 31 10 14 61 – 06 51 33 85 13 8, Le Faule – 68550 LAPOUTROIE
<b>Norvégien</b>	Mme SCHWARTZ Kristin – TEL : 03 88 50 54 08 – 06 32 50 38 61 7, rue Fruhof – 67310 WESTHOFFEN
<b>Pachtou</b>	M. SAFI Habibullah – TEL : 07 58 08 03 03 8, rue Kellermann – 67300 SCHILTIGHEIM
<b>Persan</b>	Mme DJAMALI Nahid – TEL : 06 75 33 87 17 15, rue d'Orbey – 67100 STRASBOURG
<b>Polonais</b>	Mme ROYON Maria – TEL : 03 90 40 94 27 – 06 82 54 74 08 11, rue d'Alsace – 67120 MOLSHEIM Mme ZYBOWSKA-COCHERI Katarzyna – TEL : 06 78 29 52 53 14, rue Léon Dacheux – 68100 STRASBOURG Mme CZAJKOWSKA Liliana – TEL : 06 29 55 97 19 7, rue de la Chasse – 67115 PLOBSHEIM Mme LOREK Maria – TEL : 06 89 84 43 34 21, rue Bellevue – 68350 BRUNSTATT Mme DE LATOUR Agata – TEL : 07 79 19 81 81 28, rue de Reims – 67000 STRASBOURG
<b>Portugais</b>	Mme ANTONIO Marguerite – TEL : 03 88 26 29 43 – 06 82 12 85 72 19, rue Jacob-Mayer – 67200 STRASBOURG Mme DANIEL Cleci – TEL : 03 89 43 21 68 – 06 03 61 97 25 3, rue de Metz – 68100 MULHOUSE M. FIGUEIREDO Antonio – TEL : 09 54 43 39 84 – 06 75 54 15 84 13, rue Pairs – 68250 ROUFFACH Mme DA COSTA Claudia – 06 84 06 15 57 17, route de Sipes – 68128 ROSENAU Mme SILVA GALVAO Renata – TEL : 03 89 23 37 04 – 06 14 64 04 81 14, rue des Tanneurs – 68000 COLMAR Mme DE AGUIAR WEIRA Iacy – TEL : 03 69 19 55 19 – 06 22 69 43 48 17, rue des Erables – 68400 RIEDSHEIM
<b>Roumain</b>	Mme MOLNAR Maria-Iuliana – TEL : 03 88 37 96 93 – 06 33 49 98 09 55, avenue des Vosges – 67000 STRASBOURG M. GARTNER Martin – TEL : 03 89 79 27 46 – 06 60 83 43 78 17, rue des Trillieurs – 68000 COLMAR Mme ROESCH Cristina – TEL : 03 89 58 96 11 – 06 83 41 39 54 1, rue de l'Eglise – 68660 LIEPVRE
<b>Russe</b>	Mme FARRAND Olga – TEL : 03 88 66 54 37 – 06 70 89 72 03 17, rue des Frères – 67270 TRUCHTERSHEIM Mme EDL Ludmila – TEL : 03 88 60 35 73 11, rue Waldteufel – 67000 STRASBOURG M. MONOUKOV Dimitri – TEL : 03 89 79 91 63 – 06 77 33 16 15 15, rue des Mésanges – 68000 COLMAR Mme DEFFONTAINE Veronika – TEL : 03 89 41 49 18 – 06 86 53 96 42 2, rue du Nord – 68000 COLMAR Mme GORBYLEVA Jeanne – TEL : 03 88 32 11 87 – 06 03 15 89 90 45, boulevard de Lyon, 67000 STRASBOURG Mme CHUBINIDZE Tea – TEL : 03 88 13 29 06 – 06 99 65 95 05 2, rue de Mutzig – 67000 STRASBOURG Mme ZORINA Elena – TEL : 03 88 45 79 27 – 06 89 16 99 15 4, rue Schimper – 67000 STRASBOURG Mme RENARD-KARAPETIAN Nariné – TEL : 03 88 44 15 77 – 06 64 13 43 09 46, rue de Ribeauvillé – 67100 STRASBOURG Mme VESELOVSEVA Irina – TEL : 09 54 64 42 92 – 06 84 90 22 86 4, rue d'Amsterdam – 67000 STRASBOURG Mme SUBKHANKULOVA Polina – TEL : 03 89 42 97 55 – 06 78 13 70 98 43, rue Paul Meyer – 68100 MULHOUSE Mme RAMAZANOVA Elnara – TEL : 03 88 60 62 85 – 06 77 98 31 69 48, rue Himmerich – 67000 STRASBOURG Mme KARNAUKHOVA Anna – TEL : 07 66 03 24 93 6, rue de l'Anceinne Digue – 67100 STRASBOURG M. SCHULZ Vladimir – TEL : 09 86 35 88 84 – 06 79 17 48 09 15, rue Voltaire – 67205 OBERHAUSBERGEN
<b>Slovaque, Tchèque</b>	Mme HALMOVA-HOHWEILLER Marcella – TEL : 06 03 05 48 75 12, rue du Jura – 68400 RIEDSHEIM Mme SKODOVA Vlasta – TEL : 03 88 40 22 26 – 06 14 45 49 32 8, rue Leutenberger – 67100 STRASBOURG Mme LUKOVIC Magdalena – TEL : 06 67 04 39 58 7, place des Bateliers – 67000 STRASBOURG
<b>Suédois</b>	Mme SCHWARTZ Kristin – TEL : 03 88 50 54 08 – 06 32 50 38 61 7, rue Fruhof – 67310 WESTHOFFEN
<b>Thaï</b>	Mme HEINRICH Praphai – TEL : 03 89 77 66 52 – 06 84 27 07 42 2A, rue Principale – 68380 MULHACH SUR MUNSTER
<b>Turc</b>	M. GOKER Zeki – TEL : 09 81 36 74 89 – 06 22 07 64 04 10, rue Coulaux – 67000 STRASBOURG Mme CAN Aynur – TEL : 03 88 18 91 39 – 06 36 35 54 74 4, rue de Honnheim – 67207 NIEDERHAUSBERGEN M. ALTUNKU Fatma – TEL : 09 52 65 08 54 – 06 07 82 77 24 18, rue du Muscat – 68000 COLMAR Mme DOYUKU-DEJEAN Nurcan – TEL : 06 78 84 91 78 14, rue Brahm – 67000 STRASBOURG Mme KATI Jasmine – TEL : 09 80 91 23 90 – 06 78 44 55 93 20, rue de Vieux Mulbach – 68000 COLMAR Mme TUNYAY Mutusel Reyhan – TEL : 07 69 62 23 99 34, rue de SARREBOURG – 67300 SCHILTIGHEIM M. ARI Mehmet – TEL : 06 95 07 81 65 55, rue de la Renaissance – 67000 STRASBOURG M. KANDEMIR Mustafa – TEL : 0766880272 7, rue Westhoffen – 67200 STRASBOURG Mme ATAY Ceren – TEL : 06 74 28 93 88 4, rue de Hunawilr – 67100 STRASBOURG
<b>Ukrainien</b>	Mme FARRAND Olga – TEL : 03 88 66 54 37 – 06 70 89 72 03 17, rue des Frères – 67270 TRUCHTERSHEIM Mme EDL Ludmila – TEL : 03 88 60 35 73 11, rue Waldteufel – 67000 STRASBOURG Mme DEFFONTAINE Veronika – TEL : 03 89 41 49 18 – 06 86 53 96 42 2, rue du Nord – 68000 COLMAR Mme ZORINA Elena – TEL : 03 88 45 79 27 – 06 89 16 99 15 4, rue Schimper – 67000 STRASBOURG

Mise à jour le 15/03/2021